



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT
DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS NORTHERN IRELAND

No./Nº

EXPORT OF CHICKEN OR TURKEY HATCHING EGGS AND DAY OLD CHICKS OR POULTS TO TUNISIA
EXPORTATION D'ŒUFS DE POULE OU DE DINDE À COUVER ET DE POUSSINS OU DE DINDONNEAUX D'UN JOUR
VERS LA TUNISIE

HEALTH CERTIFICATE
CERTIFICAT DE SANTÉ

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAYS EXPÉDITEUR: ROYAUME-UNI

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
À REMPLIR PAR: VÉTÉRINAIRE OFFICIEL

I. Number and identification of the birds or hatching eggs*
Nombre et identification des volatiles ou des œufs à couvrir*

Packaging identification/ Identification du conditionnement	Species and strain/ Espèce et souche	Number/ Nombre	Sex Sexe	Date of Lay/ Date de ponte

II. Origin of the birds or hatching eggs/Origine des volatiles ou des œufs à couvrir

a) Name and address of exporter/Nom et adresse de l'expéditeur:

b) Address of flock(s) of origin/Adresse de la ou des bande(s) d'origine:

c) Address of hatchery (if applicable)/Adresse du couvoir (le cas échéant):

III. Destination of the birds or hatching eggs/Destination des volatiles ou des œufs à couvrir:

a) Name and address of consignee in Tunisia/Nom et adresse du destinataire en Tunisie:

b) Means of transportation/Moyen de transport:

IV. Health Information/Renseignements sanitaires

I, the undersigned, certify that the birds/eggs described above meet the following requirements:

Je, soussigné, certifie que les volatiles/œufs décrits ci-dessus répondent aux exigences suivantes:

- a) *i. **The United Kingdom is officially free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza according to the criteria of the WOAH; or/ Le Royaume-Uni est officiellement indemne de maladie de Newcastle et de l'influenza aviaire hautement pathogène selon les critères de l'OMSA; ou**
- *ii. **no outbreak of Newcastle disease or highly pathogenic avian influenza has been confirmed on the premises of origin, or the hatchery, or with 25 km thereof, during the past 6 months; or /aucun foyer de maladie de Newcastle ou d'influenza aviaire forme hautement pathogène n'a été confirmé dans les locaux d'origine, ou dans le couvoir, ou dans un rayon de 25 km de ceux-ci, au cours des 6 derniers mois; ou**
- *iii. **the day-old birds/hatching eggs originate from a poultry compartment within the United Kingdom which is officially free from Newcastle disease and highly pathogenic avian influenza according to the criteria of the WOAH / les oiseaux d'un jour/les œufs à couver proviennent d'un compartiment avicole situé au Royaume-Uni qui est officiellement indemne de maladie de Newcastle et de l'influenza aviaire hautement pathogène selon les critères de l'OMSA;**
- b) **The hatching eggs/day-old birds come from flocks of origin which are members of a government supervised Poultry Health Scheme, under which they are subject to regular official veterinary inspection, and they have been inspected at least every three months/les œufs à couver/poussins ou dindonneaux d'un jour proviennent de bandes d'origine qui sont membres d'un Programme de contrôle sanitaire des volailles [Poultry Health Scheme] supervisé par le Gouvernement, aux termes duquel elles font l'objet de contrôles vétérinaires officiels réguliers, et ils ont été inspectés au moins une fois tous les 3 mois;**
- c) **No clinical signs of the following diseases have been reported in the flocks of origin of the hatching eggs/day old birds for at least the past three (3) months: Marek's disease, avian infectious bronchitis, avian encephalomyelitis, fowl pox, avian infectious laryngotracheitis, avian leucosis, avian mycoplasmosis, salmonellosis, Gumboro disease, fowl cholera, ornithosis-psittacosis, tuberculosis/on n'a signalé aucun signe clinique des maladies ci-après dans les bandes d'origine des œufs à couver/poussins ou dindonneaux d'un jour au cours des trois (3) derniers mois au moins: maladie de Marek, bronchite infectieuse aviaire, encéphalomyélite infectieuse aviaire, variole aviaire, laryngotrachéite infectieuse aviaire, leucose aviaire, mycoplasmosse aviaire, salmonellose, maladie de Gumboro, choléra aviaire, ornithose-psittacose, tuberculose;**
- d) **The hatching eggs/day-old birds come from flocks of origin which are members of a government supervised Poultry Health Scheme, under which they are subject to regular testing for Mycoplasma gallisepticum and Salmonella pullorum, and they have given negative results in each case for at least the past 6 months/les œufs à couver/poussins ou dindonneaux d'un jour proviennent de bandes d'origine qui sont membres d'un Programme de contrôle sanitaire des volailles [Poultry Health Scheme] supervisé par le Gouvernement, aux termes duquel elles font l'objet de dépistages réguliers de *Mycoplasma gallisepticum* et *Salmonella pullorum*, et elles ont obtenu des résultats négatifs dans chaque cas au cours des 6 derniers mois au moins;**
- e) **On (date), being within 28 days of export, blood samples were collected from a representative proportion of the flock(s) of origin and submitted to a government approved laboratory where they were tested for Mycoplasma synoviae with negative results in each case/le (date), soit 28 jours au maximum avant l'exportation, des échantillons de sang ont été prélevés sur une proportion représentative de la/des bande(s) d'origine, et ont été présentés à un laboratoire agréé par le Gouvernement, où ils ont fait l'objet d'un dépistage de *Mycoplasma synoviae*, avec des résultats négatifs dans chaque cas;**
- f) ***(applies only to day old birds; delete in the case of hatching eggs) I have inspected the day old birds for export and found them to be in good health, and to the best of my knowledge there have been no infectious diseases reported in chicks previously hatched from these flocks/(concerne les poussins ou dindonneaux d'un jour seulement ; rayer la mention si le présent certificat concerne des œufs à couver) ; J'ai inspecté les poussins ou dindonneaux d'un jour destinés à l'exportation et je les ai trouvés en bonne santé, et pour autant que je sache aucune maladie infectieuse n'a été signalée chez des poussins provenant d'œufs éclos auparavant en provenance de ces bandes;**
- g) **The hatching eggs or chicks making up this consignment come from flock[s] which were vaccinated against Newcastle disease not less than four (4) weeks prior to export using an inactivated virus vaccine*/a live vaccine of a lentogenic strain*/les œufs à couver ou les poussins constituant la présente expédition proviennent d'une/de bande(s) d'origine qui a/ont subi une vaccination contre la maladie de Newcastle pas moins de quatre (4) semaines avant l'exportation en utilisant un vaccin contenant un virus inactivé*/un virus vivant d'une souche lentogène*;**

- h) **The parent and grandparent birds of the hatching eggs or day old birds for export belong to flocks which are members of a government supervised Poultry Health Scheme and as such they are recognised by the official veterinary services to be free from/les volatiles qui sont les parents et les grand-parents des œufs à couver/poussins ou dindonneaux d'un jour destinés à l'exportation appartiennent à des bandes qui sont membres d'un Programme de contrôle sanitaire des volailles [Poultry Health Scheme] supervisé par le Gouvernement, et en tant que tels ils sont reconnus par les services vétérinaires officiels comme exempts de:**
- *in the case of chickens/dans le cas des poulets:**
Salmonella pullorum, S. gallinarum, and Mycoplasma gallisepticum/ Salmonella pullorum, S. gallinarum, et Mycoplasma gallisepticum;
- *in the case of turkeys/dans le cas des dindes:**
Salmonella pullorum, S. gallinarum, S. arizonae, Mycoplasma gallisepticum, and M. meleagridis/Salmonella pullorum, S. gallinarum, S. arizonae, Mycoplasma gallisepticum, et M. meleagridis.
- i) **the parent and grandparent flocks of the hatching eggs/day old birds for export have been regularly tested for Salmonella enteritidis and S.typhimurium with negative results as required under the Poultry Breeding Flocks and Hatcheries Order 2007, which applies the guidelines of the WOHAT Terrestrial Animal Health Code appendix 3.4.1/les bandes auxquelles appartiennent les parents et les grand-parents des œufs à couver/poussins ou dindonneaux d'un jour destinés à l'exportation ont fait l'objet de dépistages réguliers de Salmonella enteritidis et S. typhimurium, avec des résultats négatifs comme l'exige l'Ordonnance de 2007 sur les bandes de volailles utilisées pour l'élevage et les couvoirs [Poultry Breeding Flocks and Hatcheries Order 2007], qui met en application les directives de l'appendice 3.4.1 du Code sanitaire des animaux terrestres de l'OMSA [WOHAT Terrestrial Animal Health Code].**
- j) **No clinical signs of the following disease have been reported in the flocks of origin of the hatching eggs or day old birds for at least the past six (6) months: avian leucosis/aucun signe clinique de la maladie ci-après n'a été signalé dans les bandes d'origine des œufs à couver/poussins ou dindonneaux d'un jour au cours des six (6) derniers mois au moins: leucose aviaire;**
- k) **the flocks of origin have been vaccinated as follows (if necessary attach schedule)/ les bandes d'origine ont été vaccinées comme il est indiqué ci-dessous (joindre une liste si nécessaire):**

Disease/maladie	Date of vaccination/ date de vaccination	Name and type of vaccine/nom et type du vaccin	Batch number/ numéro de lot	Manufacturer/ fabricant
#Gumboro disease (inactivated booster)/ Maladie de Gumboro (rappel par virus inactivé)				
#Infectious bronchitis/ Bronchite infectieuse				
Newcastle disease/ Maladie de Newcastle				
#Avian encephalomyelitis /Encéphalomyélite aviaire				
# not applicable to turkeys where paragraph IV(1) can be certified/ne s'applique pas aux dindes quand le paragraphe IV(1) peut être certifié				

- l) *** (only applicable where turkey flock(s) are seeking exemption from requirement at paragraph IV (k) to vaccinate against avian encephalomyelitis)/(ne s'applique que quand on cherche à exempter la ou les bande(s) de dindes de la condition énoncée au paragraphe iv (k) concernant la vaccination contre l'encéphalomyélite aviaire)**
- there has been no evidence, based on clinical and pathological observations, laboratory investigations and other examinations, of the following diseases in the flock(s) of origin during the past 3 years: Avian Encephalomyelitis/il n'y a eu aucune indication, à partir d'observations cliniques et pathologiques, d'analyses de laboratoire et autres examens, de la présence des maladies suivantes dans la ou les bandes d'origine au cours des trois dernières années: encéphalomyélite aviaire**
- m) ***(delete in the case of hatching eggs)/(rayer la mention si le présent certificat concerne des œufs à couver)**
since hatching the day old birds have not come into contact with any birds of a lower health status/depuis l'éclosion, les poussins ou dindonneaux d'un jour ne sont pas entrés en contact avec des volatiles quelconques de statut sanitaire inférieur;

- n) ***(delete in the case of turkeys or hatching eggs)/(rayer la mention si le présent certificat concerne des dindes ou des œufs à couvrir)**
the day old chicks have been vaccinated against Marek's disease using the following vaccine which conforms to the standards of the WOAH Manual/les poussins d'un jour ont été vaccinés contre la maladie de Marek en utilisant le vaccin ci-après, qui est conforme aux normes du Manuel de l'OMSA:

Disease/ maladie	Date of vaccination/date de vaccination	Name and type of vaccine/nom et type du vaccin	Batch number/ numéro de lot	Manufacturer/ fabricant
Marek's disease/ maladie de Marek				

- o) ***(delete in the case of turkeys)/(rayer la mention si le présent certificat concerne des dindes)**
the flocks of origin of the hatching eggs/day old chicks were subject to vaccination for Marek's disease at one day old/les bandes d'origine des œufs à couvrir/poussins d'un jour ont été vaccinées contre la maladie de Marek à un jour;
- p) **the flocks of origin are not subject to any restriction measures imposed by the veterinary authorities because of a suspicion of contamination of their feed with dioxin or any other known contaminant; there is no suspicion that the dioxin levels in their feed exceeds accepted international standards/les bandes d'origine ne font l'objet d'aucune mesure de restriction par les autorités vétérinaires à cause de suspicions concernant une contamination de leurs aliments par la dioxine ou par tout autre contaminant connu; on ne suspecte pas les niveaux de dioxine dans leurs aliments de dépasser les normes internationales;**
- q) **The United Kingdom maintains a Terrestrial Radiation Monitoring Programme for radioactivity in food and the environment and there is no suspicion that radiation levels in the consignment for export exceeds accepted international standards/ Le Royaume-Uni conduit un Programme de surveillance des radiations terrestres [Terrestrial Radiation Monitoring Programme] dans le cadre duquel on mesure la radioactivité dans les aliments et dans l'environnement, et on ne suspecte pas les niveaux de radiation dans l'expédition de dépasser les normes internationales acceptées;**
- r) **the hatching eggs/day old birds have been packed for export in new and clean boxes and separators/les œufs à couvrir/poussins ou dindonneaux d'un jour ont été emballés pour l'exportation dans des caisses neuves et propres, avec des séparateurs neufs et propres;**
- s) **I have received a written declaration from the owner/exporter that the vehicles for transport will be cleaned and disinfected before loading using a DEFRA or DAERA approved disinfectant/j'ai reçu une déclaration écrite du propriétaire/de l'exportateur, attestant que les véhicules utilisés pour le transport seront nettoyés et désinfectés avant le chargement avec un désinfectant agréé par le DEFRA ou le DAERA;**

V. **This certificate is valid for 10 days.**
 La validité du présent certificat est de 10 jours.

* delete as applicable/rayer la mention inutile

Date/Date.....

SignedRCVS
 Signature

OV Stamp/Cachet du
 vétérinaire officiel

Name in block letters/
 Nom en majuscules

Official Veterinarian/Vétérinaire officiel

Address/Adresse

.....
